

## ሁከት

- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017*
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016*

n. act. : 1) *motus , agitatio , fluctuatio* : Sir. 40,5; Ps. 54,25; Ps. 65,8; Ps. 120,3 (σάλος); Koh. 9,3 (περιφέρεια); Joh. 5,3 (κίνησις); ተሀውኩ ፡ ዐቢየ ፡ ሁከተ ፡ Hen. 60,1. 2) *perturbatio , commotio animi* , ex. gr. ሁከተ ፡ ነፍስ ፡ παραχὰι ψυχῆς Sap. 17,8; Jes. 52,12. Hebr. 12,1. 3) *turbae , tumultus , disturbatio* : ቃል ፡ ወሁከት ፡ φωναὶ καὶ θόρυβος Esth. apocr. 1; ሰይጣን ፡ መፍቀሬ ፡ ሁከት ፡ Clem. f. 222; in republica 4 Esr. 12,21; 4 Esr. 12,35; ልκαταστασία Tob. 4,13; በሁከት ፡ ለጥጥር 2 Thess. 3,11; σύστασις Gen. 49,6; ( *noli sero in ecclesiam venire* ) ከመ ፡ በድምፁ ፡ ምጽአትከ ፡ አይኩን ፡ ሁከት ፡ ለእለ ፡ ይጸልዩ ፡ Kid. f. 19.

### TraCES en

*hukat*

### Grébaut

ሁከት ፡ *révolte, désobéissance, insubordination, agitation* (sens plus fort que celui de vid. ሀውክ ፡). ባህል ፡ ሳብእ ፡ በእንተ ፡ ተፈልጦ ፡ ሁከታት ፡ ወተጋእዞታት ፡ ወዘሀሎ ፡ ማእከሌሆሙ ፡ ወበእንተ ፡ ዘይትጌበር ፡ ወቦ ፡ ዘይቤ ፡ በእንተ ፡ ነገርጌር ፡ ወኑፋቄ ፡ በትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ አው ፡ ዘይትጌበር ፡ በከመ ፡ ሥርዓተ ፡ አበው ፡ ቅዱሳን ። Ms. {DiLBNFet110}, fol. 33ra. ሁከተ ፡ ልብ ፡ *agitation de l'âme*. መዓትኒ ፡ ሁከተ ፡ ልብ ፡ ወገግረ ፡ ነፍስ ፡ ውእቱ ፡ ወይሰመይ ፡ ከመዝ ። Ms. {DiLBNFet110}, fol. 44vb. vid. ልብ ፡ Grébaut 1952, 8

### Leslau

ሁከት *hukat* *movement, motion, trouble, turmoil, disturbance, tumult, perturbation, commotion, uproar, turbulence, agitation, disorder, riot* Leslau 1987, 220a

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref on 14.9.2022*
- Magdalena Krzyżanowska *added Grebaut on 6.9.2022*
- Magdalena Krzyżanowska *added vid on 6.9.2022*
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau on 6.9.2022*
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017*
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML on 16.1.2017*